# RAFFAELLO

## RAFFAELLO cal. 12
## RAFFAELLO cal. 20
## BLACK EAGLE
## COMPETITION
## LEGACY
## EXECUTIVE
## AQUILA DEL DUCA

Benelli

SINSERT

ISO 9001

DNV

Certified Quality System

AQAP 110

# CACCIA: SPORT E NATURA - HUNTING: SPORT AND NATURE - LA CHASSE: SPORT ET NATURE

Ambiente, ecologia, natura, argomenti che giustamente coinvolgono, appassionano e insieme preoccupano tutti noi, senza distinzioni di sorta tra cacciatori e non cacciatori. Un impegno da prendere insieme, con determinazione e idee chiare, ma soprattutto con il buon esempio.
Tutti i buoni cacciatori sanno infatti, come del resto ogni buon Cittadino, che la natura deve essere rispettata, evitando di lasciarvi i nostri rifiuti e di asportarne pezzi come souvenir, o peggio di provocare incendi accidentali, o danni spesso irreparabili.
Tutto questo vale per tutti ma soprattutto per il cacciatore che proprio nel cuore della natura esercita il suo sport preferito.

**ALCUNI IMPORTANTI CONSIGLI**

Non prelevare mai un numero di capi superiore al consentito e comunque incompatibile con il loro ciclo riproduttivo.
Mai comunque più di quelli che possono servire per un ragionevole uso commestibile.
Non contravvenire mai alle leggi naturali oltrechè a quelle dello Stato, cacciando speci protette o anche se non protette, presenti in numero tale da compromettere l'equilibrio biologico.
Rispettare i terreni e i fondi di proprietà. Il cacciatore ricordi di essere un ospite e come tale dovrà comportarsi.
Collaborare con le Guardie Forestali, le Guardie Venatorie e ogni altra autorità preposta alla salvaguardia dell'ambiente e della natura.
Semplici consigli che rendono la caccia, oltre che un magnifico sport, soprattutto un'attività sociale al servizio della natura.

The environment, ecology and nature are subjects which rightly involve, interest and together worry all of us, without distinguishing between a hunter and a non-hunter.
A task to be taken up together with determination and with clear ideas, but above all, by good example.
All good hunters and good citizens know for a fact that nature must be respected, by avoiding leaving rubbish behind, by not carrying away souvenirs, or worse, by accidentally starting fires or by causing damage which is frequently irreversible. All this applies to everyone, but above all, to the hunter who practices his favourite sport in the hearty of the countryside.

**SOME IMPORTANT DEVICE**

Never remove a number of animals above that which is allowed and which is incompatible with their reproductive cycle and anyway, never remove more than those which could reasonably be used for your table.
Never break the laws of nature besides those of the State, by hunting protected species, or even unprotected ones, precarious in their low numbers.
Respect other people's property and land. The hunter should remember that he is a guest and should be have accordingly.
Cooperate with the Forestry Officials, the Hunting Officials and any other Authority concerned with safeguarding the environment and nature.
This is simple advice which, if followed, makes hunting a social activity and a great sport at the service of nature.

Environnement, écologie et nature: trois sujets qui, à juste titre, intéressent, passionnent mais aussi inquiêtent tout le monde, sans aucune distinction entre chasseur et non-chasseur.
Un engagement à prendre tous ensemble, avec détermination et avec des idées claires, mais surtout en donnant le bon exemple. Tous le bons chasseurs, comme du reste tous les bons citojens, savent que la nature doit être respectée, en évitant d'y laisser des ordures, d'en prélever des souvenirs ou, ce qui est encore pire, de provoquer des incendies accidentels ou des dégâts irréparables.
Ces régles s'appliquent à tout le monde et aux chasseurs en particulier étant donné qu'ils pratiquent leur sport préféré au sein de la nature.

**DES CONSEILS IMPORTANTS**

Ne tuez jamais plus de gibiers qu'il n'est permis et respectez leur cycle reproductif.
Ne dépassez jamais la quantité nécessaire à satisfaire un usage comestible raisonnable.
Respectez toujours les lois naturelles ainsi que les lois de l'Etat. Bref, ne chassez par les espèces protégées ou, même si elles ne sont pas protégées, les espèces dont l'équilibre biologique est en danger.
Respectez les terrains et les propriétés privées. Le chasseur doit se rappeler qu'il est et qu'il doit se conduire en hôte.
Collaborez avec les Gardes Forestiers, les Gardes-Chasses et les Autorités préposées à la sauvegarde de l'environnement et de la nature.
Des conseils très simples qui font de la chasse non seulement un sport magnifique mais aussi et surtout, une activité sociale au service de la nature.

Italiano 1 ÷ 11 I

English 17 ÷ 27 GB

Français 33 ÷ 44 F

## Indice


Norme di sicurezza ..... 2
Presentazione ..... 3
Funzionamento ..... 3
Garanzia ..... 4
Montaggio ..... 4
Variazione piega ..... 5
Caricamento ..... 7
Sostituzione della cartuccia nella camera ..... 7
Per scaricare l'arma ..... 8
Smontaggio dell'arma per manutenzione e pulizia ..... 8
Montaggio dell'arma dopo pulizia ..... 9
Manutenzione ..... 10
Inconvenienti e loro eliminazione - Consigli per un corretto uso dell'automatico Benelli ..... 10
Canna con strozzatori interni ..... 11
Munizioni da usare ..... 11


## Contents


Safety rules ..... 18
Introduction ..... 19
Operation ..... 19
Guarantee ..... 20
Assembly ..... 20
Drop change instructions ..... 21
Loading ..... 23
To replace the cartridge in the chamber ..... 23
Unloading ..... 24
Stripping the gun for cleaning and maintenance ..... 24
Shotgun assembly after cleaning ..... 25
Maintenance ..... 26
Trouble shooting - Advice on how to best use your Benelli semi-automatic shotgun ..... 26
Barrel with internal choke tubes ..... 26
Choice of ammunition ..... 27


## Table des matières


Normes de sécurité ..... 34
Présentation ..... 35
Fonctionnement ..... 35
Garantie ..... 36
Montage ..... 36
Variation de la pente de crosse ..... 37
Chargement ..... 39
Remplacement de la cartouche dans la chambre ..... 39
Pour décharger l'arme ..... 40
Démontage de l'arme pour entretien et nettoyage ..... 40
Remontage de l'arme après son nettoyage ..... 41
Entretien ..... 42
Inconvenients et leur élimination - Conseils pour une utilisation correcte du fusil automatique Benelli ..... 43
Canon avec chokes intérieurs ..... 43
Munitions à utiliser ..... 44

# RAFFAELLO

## RAFFAELLO cal. 12
## RAFFAELLO cal. 20
## BLACK EAGLE
## COMPETITION
## LEGACY
## EXECUTIVE
## AQUILA DEL DUCA

# LIBRETTO D'ISTRUZIONI

**Dati soggetti a modifiche senza impegno di preavviso**

## NORME DI SICUREZZA

Le Norme di Sicurezza, che vengono riportate nel presente libretto, vogliono essere un importante richiamo sulla responsabilità che ricade sui possessori o utilizzatori di armi da fuoco.

Le armi da fuoco se maneggiate non correttamente, possono essere pericolose, nonchè potenziale causa di gravi ed irreparabili danni.

1) Non puntare mai l'arma contro qualcuno oppure in una direzione che non sia più che sicura (es. verso il basso).
2) Maneggiare le armi come se fossero sempre cariche.
3) Tenere le dita lontane dal grilletto sino a quando non sia in mira il bersaglio.
4) Tenere sempre l'arma in sicura e le dita lontane dal grilletto nelle fasi di caricamento o scaricamento dell'arma.
5) Assicurarsi sempre prima di sparare al bersaglio che dietro o in vicinanza non ci siano persone, animali o cose che non si devono colpire.
6) Non dare mai, ne prendere mai da qualcuno un'arma che non sia con l'otturatore aperto.
7) In fatto di munizioni, attenersi scrupolosamente alle indicazioni riportate nel presente libretto ed assicurarsi che siano perfettamente efficienti.
8) Ad arma scarica, prima di usarla, avendo arretrato e bloccato l'otturatore, controllare che la canna del Vostro fucile sia perfettamente libera da eventuali ostruzioni.
9) Prima di sparare con un'arma a voi sconosciuta, accertarsi di averne completamente afferrato il funzionamento: la scarsa esperienza può essere fonte di gravi incidenti.
10) Quando si spara, si consiglia usare protezioni alle orecchie ed agli occhi.
11) Tenere mani e dita sempre lontane dalla bocca dell'arma per evitare ferite o scottature.
12) Armi da fuoco e munizioni devono essere riposte sempre separate chiuse a chiave e ben lontano dalla portata dei bambini.
13) Non fare uso di bevande alcooliche prima e durante l'uso a fuoco dell'arma.

**RICORDATEVI:**

**PRESTATE LA MASSIMA ATTENZIONE NEL MANEGGIARE LA VOSTRA ARMA: UN INCIDENTE E' QUASI SEMPRE IL RISULTATO DI UN'OSSERVANZA SUPERFICIALE DELLE NORME FONDAMENTALI DI SICUREZZA!**

## Presentazione

La Benelli Armi S.p.A. è lieta di presentare la nuova gamma di fucili semi-automatici, realizzati grazie all'efficace lavoro del Centro Studi e Ricerche della Benelli Armi. Si è inoltre utilizzata la ricca esperienza che la Benelli Armi S.p.A. vanta sul piano tecnologico e delle costruzioni meccaniche di precisione.

L'esiguo numero di componenti, la meccanica estremamente semplice e razionale, l'originalità del nuovo sistema di chiusura a testina rotante e del nuovo sistema di alimentazione cartucce (cut off), conferiscono ai nuovi fucili "Benelli" la massima affidabilità di funzionamento, praticità di impiego, semplicità di smontaggio e manutenzione, tanto che, in assoluto, possono essere definiti i fucili più moderni, precisi, sicuri, veloci ed eleganti attualmente in commercio.

## Funzionamento

I nuovi fucili semi-automatici "Benelli" sono basati sullo stesso principio di funzionamento inerziale, a canna fissa, utilizzante l'energia cinetica di rinculo dell'arma, che ancora oggi rappresenta la novità tecnica più rilevante e geniale delle nostre armi.

Come noto, questo sistema non necessita di presa di gas né tantomeno del rinculo della canna ma, per il suo funzionamento, si avvale di una molla interposta liberamente fra testa di chiusura ed otturatore.

Durante lo sparo, per reazione al rinculo del fucile, l'otturatore (inerte) compie un avanzamento proporzionato alla potenza della cartuccia di circa 4 mm., comprimendo la molla; questa, ultimato di comprimersi, si distende facendo arretrare tutto il gruppo otturatore e permettendo così l'estrazione del bossolo ed il ricaricamento dell'arma che avvengono secondo il sistema tradizionale.

Il carico della molla è opportunamente tarato sia per creare un ritardo all'apertura sia per regolare, senza necessità di freno, le diverse pressioni prodotte da cartucce di varia potenza.

A questo principio di funzionamento è stata abbinata una testa di chiusura rotante di forma semplice e robusta che con soli due denti di chiusura realizza una perfetta chiusura assiale in culatta capace di sopportare le pressioni in canna sviluppate dalla cartuccia.

La nuova gamma si avvale di un sistema di alimentazione appositamente studiato per:

- consentire il passaggio manuale delle cartucce in canna dal tubo serbatoio per un facile e rapido cambio della munizione in canna;
- assicurare una alimentazione ancor più veloce e sicura nel riarmo automatico;
- verificare rapidamente se l'arma ha il cane armato ed è pronta per il tiro.

Il nuovo sistema di alimentazione si avvale infatti di una particolare Leva Discesa Cartuccia sporgente per un tratto dal piano inferiore della carcassa in posizione facilmente accessibile al dito che preme il grilletto.

Al momento dello sparo la molla del cane fa ruotare verticalmente la leva discesa cartuccia, disimpegnandola dalla leva fermo cartuccia; quest'ultima, per effetto della sua molla richiamo, ruota in senso orario permettendo con ciò l'uscita di una cartuccia dal serbatoio.

Tale cartuccia nel posizionarsi sul cucchiaio elevatore preme contro la leva fermo cartuccia facendola ruotare in senso inverso ed impedendo con ciò l'uscita di una seconda cartuccia.

Il cucchiaio elevatore, comandato dall'otturatore, sale automaticamente e porta la cartuccia in posizione idonea all'incameramento.

Nel frattempo la molla del cane, già ricompressa in posizione di armamento, ha lasciato libera la leva discesa cartuccia di riprendere la sua posizione di riposo: in tal modo la leva fermo cartuccia è obbligata a trattenere definitivamente le cartucce ancora in serbatoio fino a quando non verrà sparato un nuovo colpo.

La leva discesa cartuccia, ha ben visibile sulla parte che sporge dal piano inferiore della carcassa un punto rosso. Quando questo è visibile, l'arma ha il cane armato ed è pronta a far fuoco; in caso contrario, l'arma ha il cane disarmato.

I nuovi fucili, come tutti gli automatici Benelli, utilizzano l'energia di rinculo dell'arma per ogni suo movimento automatico; vengono così eliminati sia gli inconvenienti dei sistemi a canna rinculante (vibrazione della canna durante lo sparo, necessità di freno di regolazione per cartucce potenti, ecc.) sia gli inconvenienti del sistema a sottrazione di gas, (necessità di pulizia della presa di gas, perdita di potenza nella velocità iniziale della carica di piombo e ripercussione negativa sulla conformazione in profondità della rosata e possibili difetti in condizioni atmosferiche avverse), realizzando un'arma moderna e pienamente affidabile.

I nuovi semi-automatici Benelli, per l'alto grado di perfezionamento raggiunto, sono in grado di funzionare con una vastissima gamma di cartucce; l'originalità del sistema di funzionamento inerziale richiede comunque alla cartuccia un minimo di energia cinetica necessaria per un completo automatismo di riarmo determinato dal rinculo dell'arma stessa.
Approfondite esperienze in laboratorio balistico, e ripetute prove pratiche di funzionamento sui nostri prodotti di serie ci consentono oggi di fissare a 180 kgm. il valore minimo di energia cinetica che deve essere sviluppata dalla cartuccia per cal. 12 e 125 kgm. per il cal. 20 (valore misurato su canna manometrica in base alla velocità V1 a mt. 10 dalla bocca) per il corretto funzionamento dell'arma stessa.

## Garanzia

Le norme di garanzia sono contenute nello specifico certificato.

**La Benelli Armi S.p.A. non si ritiene responsabile di eventuali danni derivanti dall'uso di munizioni improprie, da negligenze di manutenzione o da incidenti dovuti ad imperizia nel maneggio dell'arma.**

## Montaggio (da fucile imballato)

Nell'imballo il fucile è diviso in tre parti (fig. 1):

- gruppo **calcio-carcassa-fodero-otturatore-astina**
- gruppo **canna-culatta**
- **manetta d'armamento.**

Per eseguire un corretto montaggio delle parti procedere secondo il seguente ordine:

1) Prendere la manetta ed inserirla sul suo foro di sede sull'otturatore premendola a fondo (fig. 2).

2) Prendere con la mano sinistra il gruppo calcio-carcassa-fodero-otturatore e con la mano destra, agendo sulla manetta, portare l'otturatore in posizione di apertura fino ad agganciamento avvenuto (fig. 3).
Qualora l'otturatore non rimanga agganciato, agire sull'apposita leva discesa cartuccia nel senso indicato dalla freccia (fig. 4) e ripetere l'operazione.

3) Svitare il cappellotto fissaggio astina (fig. 5) e sfilare l'astina stessa facendola scorrere in avanti lungo il tubo serbatoio (fig. 6).

4) Tenendo il fucile con la mano sinistra in maniera da mantenere fermo il fodero

sulla carcassa (fig. 7), prendere con la mano destra il gruppo canna-culatta, infilare il prolungamento della culatta all'interno del fodero avendo cura che sul foro dell'anello guida canna entri il tubo serbatoio (fig. 8) e spingere a fondo sulla canna fino alla posizione di fine corsa (fig. 9) chiaramente avvertibile sia dalla mano che preme sia dal suono metallico che si produce al momento dell'arresto.

**Importante: assicurarsi sempre che il prolungamento della culatta non batta contro la testa di chiusura dell'otturatore ma si infili fra fodero e testa di chiusura stessa.**

5) Montare l'astina infilandola lungo il tubo serbatoio (fig. 6); avvitare il cappellotto fissaggio astina, **completo di molla**, sull'estremità del tubo serbatoio stesso (fig 10) e serrare con una certa energia fino a bloccare perfettamente canna e astina contro la carcassa (fig. 11).

**Importante: assicurarsi sempre che la molla del cappellotto sia inserita sul cappellotto stesso (fig. 10) prima di bloccare canna ed astina contro la carcassa; la mancanza della molla non consente un regolare bloccaggio della canna con conseguenti danni all'arma.**

6) Chiudere l'otturatore premendo l'apposito bottone comando elevatore (fig. 12).

## Variazione piega
### (vedi tabella a pag. 6)

Il fucile è predisposto con la piega originale di fabbrica richiesta per i vari mercati. Ove la stessa non garantisse un comodo imbracciamento e puntamento dell'arma e si rendesse pertanto necessaria una sua variazione, si può utilizzare l'apposito KIT DI VARIAZIONE PIEGA inserito nella confezione. Esso permette di realizzare altre due pieghe per ogni mercato. Il kit è formato dal set piastrino (acciaio) serraggio calcio/ spessore (plastica) variazione piega (fig. 13).

**Ciascun elemento è marcato con la lettera di piega corrispondente.**

**Prima di effettuare qualunque tipo di intervento sul vostro fucile, accertatevi sempre che camera di scoppio e serbatoio siano completamente vuoti:** leggere attentamente le istruzioni di caricamento e scaricamento alle pagine 7 e 8.

Si tratta ora di stabilire se la piega del calcio si adatta perfettamente alla vostra persona, o se il calcio sia troppo basso oppure troppo alto.

Se è troppo basso, dovete alzarlo, selezionando il kit di regolazione precedente in ordine alfabetico (p.e. se lo spessore è marcato "C", passare a quello marcato "B" ed al corrispondente piastrino calcio).

Esaminiamo assieme il semplice procedimento di sostituzione (fig. 14).

1) Utilizzando un cacciavite a testa a croce svitare le due viti di fissaggio A del calciolo. Nel caso di calciolo in gomma, per non danneggiarlo, spalmare la punta del cacciavite con vaselina o con grasso.

2) Utilizzando una chiave a tubo esagonale da 13 mm svitate il dado di bloccaggio.

3) A questo punto è possibile sfilare dal tubo guida molla biella il calcio con il dado di bloccaggio B, la rondella elastica C, il piastrino calcio D (con lettera specifica di valore piega stampigliata) e lo spessore piega E.

4) Ora è possibile montare un nuovo kit piega. Osservare come tutti i piastrini calcio presentino una sporgenza più marcata da un lato: rimontarli correttamente nel calcio per farli alloggiare nell'apposita forma ricavata nel legno.

5) Montare prima sul tubo guida molla biella lo spessore piega selezionato, con la lettera stampigliata rivolta verso il calcio ed il pernetto rivolto verso la carcassa (il pernetto è alloggiato in un foro sul retro della carcassa).
Posizionando la canna del fucile verso

il pavimento, montate poi il calcio in modo da mantenerlo in posizione mentre infilate il piastrino corrispondente D sul calcio stesso (accertarsi che il piastrino D alloggi perfettamente nella sua sede nel legno). Montare poi la rondella elastica C ed il dado B sul tubo guida molla biella e serrare a fondo.
Rimontare il calciolo, dopo averne curato il perfetto allineamento al calcio.
Variando la piega del vostro fucile, ne avete ovviamente alterato la posizione di sparo: dopo aver variato la piega è opportuno effettuare una serie di tiri per assicurarsi che la nuova conformazione si adatti perfettamente alla vostra corporatura ed al vostro stile.

**TABELLA VARIAZIONE PIEGA**

| Piastrino serraggio calcio (acciaio) | | Spessore piega (plastica) | Valore piega tallone (mm) |
|---|---|---|---|
| Lettera di riferimento Destro | Mancino | Lettera di riferimento | |
| A | A-S | A | 50 ± 1 |
| B | B-S | B | 55 ± 1 |
| C | C-S | C | 60 ± 1 |
| D | D-S | D | 63,5 ± 1 |

**Istruzioni per l'abbinamento:** Le lettere identificano i kit variazione piega. Le lettere **A-S B-S C-S D-S** identificano i piastrini serraggio calcio per **mancino**, da utilizzare esclusivamente su calci **con deviazione sinistra**.
Per una corretta piega abbinare **sempre** piastrini e spessori **aventi stessa lettera**.

## ISTRUZIONI PER UN CORRETTO USO PIASTRINO SERRAGGIO CALCIO

CALCIO

FIG. A

CORRETTO

ERRATO

## Caricamento

Il serbatoio di alimentazione è predisposto, a seconda della versione e delle norme vigenti, per contenere 1, 2, 3 o 4 cartucce da 70 mm; compresa la cartuccia in canna, la capacità di fuoco del fucile è di 2, 3, 4 o 5 colpi.

Per caricare l'arma si procede nel seguente modo:

- **Mettere l'arma in sicura** spingendo il bottoncino di sicura a traversino sulla guardia in modo che il suo anello rosso, indicante la posizione di sparo, non si veda; per maggior sicurezza, verificare che l'arma sia scarica aprendo a mano l'otturatore tramite la manetta di armamento riportandolo poi in posizione di chiusura.
- Assicurarsi che l'arma sia scarica aprendo a mano l'otturatore tramite la manetta di armamento (fig. 15) e riportandolo poi in posizione di chiusura tramite l'apposito bottone comando elevatore (fig. 12); con questi movimenti si provvede anche ad armare il cane, operazione indispensabile per il caricamento.
- Ad otturatore chiuso e cane armato, rovesciare l'arma orientando la canna verso il basso. Infilare una cartuccia nel serbatoio spingendola a fondo con il pollice sino a quando non rimanga trattenuta dalla leva arresto cartuccia, che la aggancia automaticamente (figg. 16 e 17). Ripetere l'operazione sino al completo caricamento del serbatoio.

**Attenzione: Il caricamento del serbatoio deve essere effettuato con il cane armato per consentire alla leva fermo cartuccia di bloccare le cartucce che si introducono nel serbatoio stesso.**
**La leva discesa cartuccia dovrà avere il punto rosso (avviso cane armato) ben visibile: ove fosse necessario portarla in tale posizione, e agire sul bottone comando elevatore.**

A questo punto il fucile non può sparare se non introducendo una cartuccia in canna.

Portato l'otturatore in apertura e trattenendolo in tale posizione tramite la manetta, introdurre una cartuccia in canna attraverso l'apposita finestra di espulsione (fig. 18).

Lasciando libera la manetta, l'otturatore scorrerà in avanti incamerando la cartuccia ed arrestandosi in posizione di chiusura.

**Durante queste operazioni è necessario che la canna dell'arma sia orientata in direzione di sicura prudenza e sia inserita la sicura manuale.**

**Il fucile è carico:** portando la sicura in posizione di fuoco (anello rosso visibile), l'arma è pronta per sparare.

**Nota bene**

All'inizio dell'uso (fucile nuovo), può rendersi necessario un breve periodo di rodaggio prima che il vostro fucile funzioni perfettamente anche con cariche leggere. Se, utilizzando cartucce leggere, riscontrate dei problemi di funzionamento, è opportuno sparare tre o quattro scatole di cartucce a carica standard a titolo di rodaggio.

## Sostituzione della cartuccia nella camera

**A) - Tramite introduzione manuale di nuova cartuccia**

Volendo sostituire la cartuccia in camera di scoppio con altra diversa, appoggiare il calcio sull'anca ed aprire manualmente l'otturatore tirando la manetta (fig. 19).

La cartuccia in camera viene così estratta ed espulsa dall'arma (fig. 19).

Introdurre, anche parzialmente in canna, la nuova cartuccia attraverso l'apposita finestra di espulsione (fig. 18), prima di lasciare libera la manetta per richiudere l'otturatore.

**B) - Tramite azionamento della leva discesa cartuccia**

Volendo sostituire la cartuccia in camera di scoppio con una cartuccia del serbatoio, appoggiare il calcio sull'anca ed aprire manualmente l'otturatore tirando la manetta (fig. 15): la cartuccia in camera viene così estratta ed espulsa dall'arma.

Premere la leva discesa cartuccia (vedi fig. 4) in maniera che la prima cartuccia del serbatoio scenda sul cucchiaio elevatore; quindi lasciar libera la manetta in maniera che l'otturatore, scorrendo in avanti, incameri la cartuccia scesa dal serbatoio arrestandosi in posizione di chiusura (fig. 12).

**Durante queste operazioni è necessario che la canna dell'arma sia orientata in direzione di sicura prudenza e sia inserita la sicura manuale.**

## Per scaricare l'arma

Per scaricare il fucile agire nel seguente modo:

1) **Inserire la sicura dell'arma** ed aprire manualmente l'otturatore tirando la manetta di armamento (fig. 15). La cartuccia che si trova in camera di scoppio viene così estratta ed espulsa dall'arma.
2) Lasciare la manetta accompagnandola con la mano e riportare l'otturatore in chiusura (fig. 12).
3) Capovolgere l'arma e, spingendo l'elevatore verso l'interno, premere la leva fermo cartuccia dalla parte anteriore con l'indice della mano destra (fig. 20).
4) Le cartucce del serbatoio, una ad una, uscendo, cadranno nella mano (fig. 21); occorre premere la leva fermo cartuccia ad ogni cartuccia che si vuol togliere dal serbatoio.

**Nota bene**

L'arma può essere anche scaricata ripetendo più volte l'operazione indicata al comma B del paragrafo precedente.

**Durante queste operazioni è necessario che la canna dell'arma sia orientata in direzione di sicura prudenza e sia inserita la sicura manuale.**

## Smontaggio dell'arma per manutenzione e pulizia

**Prima di effettuare qualunque tipo di intervento sul vostro fucile, accertatevi sempre che camera di scoppio e serbatoio siano completamente vuoti:** leggere attentamente le istruzioni di caricamento e scaricamento alle pagine 7 e 8.

Seguire il seguente ordine:

1) Portare l'otturatore in posizione di apertura tirando la manetta (fig. 15); qualora l'otturatore non rimanga aperto, premere la leva discesa cartuccia nel senso indicato dalla freccia (fig. 4) e ripetere l'operazione.
2) Svitare completamente il cappellotto fissaggio astina (fig. 10) e sfilare l'astina stessa facendola scorrere in avanti lungo il tubo serbatoio.
3) Appoggiando il calcio sull'anca, prendere il fucile con la mano sinistra in maniera da mantenere fermo il fodero sulla carcassa (fig. 22) e, con la destra, tirando in avanti, sfilare il gruppo canna-culatta dalla carcassa (fig. 23).
4) Togliere la manetta di armamento con uno strappo deciso (fig. 24).
5) Separare il fodero dalla carcassa sfilandolo in avanti dal gruppo otturatore (fig. 25).
6) Trattenendo con la mano sinistra il gruppo otturatore (fig. 26) in maniera da contrastare la spinta della molla della biella, premere l'apposito bottone comando elevatore (fig. 12) ed accompagnare l'otturatore in avanti fino a quando non è più spinto dalla molla biella (fig. 27).

7) Estrarre il gruppo otturatore dalla carcassa facendolo scorrere in avanti sulle sue guide di alloggio (fig. 28).

8) Sfilare il perno arresto percussore dal gruppo otturatore, avendo cura di trattenere il percussore e la sua molla di richiamo (fig. 29).

9) Estrarre dall'otturatore il percussore con la sua molla richiamo (fig. 30).

10) Togliere il perno rotazione testa di chiusura dall'otturatore (fig. 31).

11) Sfilare la testa di chiusura dall'otturatore (fig. 32).

12) Togliere la molla di rinculo otturatore dalla sua sede (fig. 33).

13) Sfilare dal gruppo calcio-carcassa la spina arresto guardia spingendola da destra o da sinistra con la punta del percussore stesso o con un punteruolo qualunque (fig. 34).

14) Premere con la mano sinistra il bottone comando elevatore e con la mano destra sfilare il gruppo guardia (fig. 35).

Il fucile è completamente smontato; le parti che possono interessare per una accurata verifica e pulizia sono tutte separate (fig. 36).

## Montaggio dell'arma dopo la pulizia

Per un corretto montaggio del fucile dopo la normale manutenzione e pulizia, procedere nel seguente ordine:

1) Prendere il gruppo calcio-carcassa con la mano sinistra e, premendo con il pollice della stessa mano il bottone comando elevatore, inserire con la mano destra il gruppo guardia completo, a cane armato, sulla carcassa riportandolo a battuta sulla parte anteriore (fig. 37).

2) Posizionare la bussola perno fissaggio guardia in maniera che entri sulla carcassa (fig. 38) e completare il montaggio del gruppo guardia stesso inserendolo completamente sulla carcassa (fig. 39).

3) Infilare da destra o da sinistra la spina arresto guardia fermandola quando si trova completamente inserita sulla carcassa (fig. 40).

4) Prendere l'otturatore ed infilare sul suo foro di sede la molla rinculo otturatore (fig. 41).

5) Prendere la testa di chiusura ed infilarla nell'otturatore avendo cura che il foro sul suo gambo collimi con l'asola dell'otturatore stesso (fig. 42).

**Importante: i piani inclinati ricavati sul gambo della testa di chiusura non debbono essere visibili a pezzo montato.**

6) Infilare il perno rotazione testa di chiusura nel foro di sede ricavato sul gambo della testa di chiusura facendolo passare attraverso l'asola dell'otturatore (fig. 43); **prestare attenzione affinchè la linea di riferimento marcata sulla parte superiore del pezzo sia in vista e risulti allineata con l'asse longitudinale del gruppo otturatore (fig. 43).**

7) Inserire il percussore con la sua molla nel foro di sede nell'otturatore (fig. 44).

**Importante: assicurarsi di montare sempre la molla del percussore.**

8) Inserire il perno arresto percussore nel suo foro di sede in maniera che fermi il percussore (fig. 45).

**Importante: il percussore ed il suo perno di arresto sono montati correttamente se, eseguite le operazioni di montaggio, il percussore è visibile come in fig. 46.**

**Non utilizzare alcun attrezzo per il montaggio del percussore nel corpo otturatore: usare solo le dita!**

9) Prendere con la mano destra il gruppo calcio-carcassa e, tenendo in posizione quasi verticale, inserire il gruppo otturatore sulle guide della carcassa

(fig. 47) avendo cura che la biella, passando sopra il gruppo guardia, si posizioni sul perno guida molla biella, all'interno della carcassa a montaggio completato (fig. 48).

10) Portare l'otturatore in posizione di apertura tirando dal piano frontale della testa di chiusura (fig. 49); qualora l'otturatore non rimanga aperto, premere la leva discesa cartuccia nel senso indicato dalla freccia (fig. 4) e ripetere l'operazione.

11) Prendere il fodero ed accostarlo alla carcassa in posizione leggermente avanzata rispetto all'otturatore (fig. 50).

12) Mantenendo il fodero aderente alla carcassa arretrarlo infilandolo sull'otturatore fino a completo montaggio inposizione di battuta posteriore sulla carcassa (fig. 51).

13) Inserire la manetta sul foro di sede dell'otturatore premendo a fondo (fig. 52).

14) Completare il montaggio dell'arma ripetendo, escluse le prime tre, tutte le operazioni di assemblaggio da fucile imballato descritte a pag. 4.

**Nota importante**

**Assicurarsi sempre di collocare la molla di rinculo dell'otturatore tra testa di chiusura ed otturatore stesso per evitare che nella fase di chiusura possa partire il colpo.**

## Manutenzione

**Prima di effettuare qualunque tipo di intervento sul vostro fucile, accertatevi sempre che camera di scoppio e serbatoio siano completamente vuoti:** leggere attentamente le istruzioni di caricamento e scaricamento alle pagine 7 e 8.

Per la sua estrema semplicità e per la scelta accurata dei materiali, l'automatico Benelli non necessita di particolari norme di manutenzione.

I pochi controlli necessari sono:

- Normale pulizia della canna dopo l'uso.
- Il gruppo di sparo, composto da cane, grilletto, ecc., può rimanere intasato da residui di polvere o materiali estranei che occorre eliminare con una periodica pulizia e lubrificazione.
- Il gruppo otturatore può essere anch'esso soggetto ai residui suddetti, quindi anche questo gruppo deve essere ogni tanto smontato, pulito e lubrificato.
  Per la buona conservazione dell'arma si consiglia di tenere lubrificate le parti soggette agli agenti atmosferici. Tutte le canne sono cromate internamente.

  **Si consiglia l'uso esclusivo di olio e del set di pulizia Benelli Armi (figg. 53-54) (non in dotazione con il fucile).**

## Inconvenienti e loro eliminazione

## Consigli per un corretto uso dell'automatico Benelli

**Se il fucile non spara:**

a) Controllare la sicura: se è ancora innestata spingere il pulsante a traversino nella posizione di fuoco.

b) Se la cartuccia non è in canna: introdurre una cartuccia in canna seguendo le istruzioni relative al caricamento dell'arma.

c) Controllare il meccanismo di sparo ed eventualmente procedere alla sua pulizia e lubrificazione.

**Cappellotto fissaggio astina**

Assicurarsi al momento del montaggio che il cappellotto fissaggio astina sia completo di molla, specie dopo i primi colpi, che sia ben avvitato in maniera che mantenga la canna decisamente bloccata alla carcassa.

**Munizionamento**

Il fucile Benelli utilizza per il suo funzionamento l'energia cinetica del rinculo dell'arma.

**Importante: utilizzare sempre cartucce che garantiscano un rinculo sufficiente per un completo automatismo di riarmo.**

## Canna con strozzatori interni

Le canne con strozzatori interni hanno in dotazione vari tipi di strozzatori.

**Prima di effettuare qualunque tipo di intervento sul vostro fucile, accertatevi sempre che camera di scoppio e serbatoio siano completamente vuoti!** (Leggere attentamente le istruzioni di caricamento e scaricamento dell'arma alle pagine 7 e 8).

Per cambiare o pulire lo strozzatore interno agire nel seguente modo:

1) **svitare** lo strozzatore interno utilizzando la speciale chiave dentata in dotazione all'arma e sfilarlo completamente dalla sede della canna (fig. 55);

2) qualora la sede filettata dello strozzatore sulla canna sia molto sporca, pulirla avvitandovi la parte filettata della chiave per strozzatori (fig. 56);

**Attenzione: prima di riutilizzare l'arma assicurarsi di aver tolto la chiave per strozzatore dalla volata della canna.**

3) Rimontare sulla sede canna il tipo di strozzatore desiderato, avendo cura di **inserire la parte non filettata dello strozzatore** all'interno della canna prima di avvitarlo sul filetto della canna stessa (fig. 57).

**Attenzione: lo strozzatore correttamente montato non deve sporgere dalla volata della canna.**

4) Completare il montaggio dello strozzatore avvitandolo con forza tramite l'apposita chiave dentata (fig. 58).

**Attenzione: prima di riutilizzare l'arma assicurarsi di aver tolto la chiave per strozzatore dalla volata della canna.**

Prima di lasciare l'arma inutilizzata per un lungo periodo, è consigliabile la pulizia dello strozzatore interno e della sua sede sulla volata della canna.

## Munizioni da usare

Nell'automatico Benelli si possono usare indistintamente cartucce con bossolo da 65 mm. (2" 1/2) o 70 mm. (2" 3/4) con cariche massime di piombo di 42 grammi (Demi-Magnum) per cal. 12 e 32 grammi (Demi-Magnum) per cal. 20. Per i modelli con canna Magnum, oltre ai tipi di munizioni sopra visti, si possono utilizzare anche cartucce con bossoli da 76 mm. (3") e cariche massime di piombo di 56 grammi per cal. 12 e 36 grammi per cal. 20.

**Attenzione**

**Non usare mai cartucce la cui lunghezza del bossolo superi quella della camera di scoppio onde evitare gravi conseguenze sia per il tiratore che per l'arma.**

**Per qualsiasi tipo di munizione non sono necessarie regolazioni dell'arma.**

**Utilizzare sempre cartucce che garantiscono un rinculo sufficiente al completo riarmo del fucile.**

**Tutti i fucili Benelli sono sottoposti alla prova forzata di 1370 bar presso il Banco Nazionale di Prova di Gardone Valtrompia (Brescia).**

RAFFAELLO

# RAFFAELLO cal. 12
# RAFFAELLO cal. 20
# BLACK EAGLE
# COMPETITION
# LEGACY
# EXECUTIVE
# AQUILA DEL DUCA

# OWNER'S MANUAL



**Data subject to modification without notice**

## SAFETY RULES

**Please read this before handling your firearm.**

The following safety rules are an important reminder that firearms safety is **your** responsibility. Firearms can be dangerous and can potentially cause serious injury, damage to property or death, if handled improperly.

1) Never point a firearms at anyone, or in any direction other than a SAFE direction, i.e., downrange.
2) Always treat all firearms as if they were loaded.
3) Keep your finger off the trigger until your sights are on the target.
4) Keep the manual safety applied and your finger off the trigger while loading or unloading the firearm.
5) Be sure of your target and the back stop beyond.
6) Never give to or take a firearm from anyone unless the action is open.
7) Be sure that the ammunition you are using is factory loaded and is not damaged in any way.
8) Before firing, with unloaded firearm, lock the bolt to the rear and check the barrel of your **unloaded** firearm for any possible obstructions.
9) Before firing any firearm unfamiliar to you, make sure that you understand how it functions. Unfamiliarity can cause serious accidents. Attend a certified training course on any firearm which you intend to use or with which you are not sufficiently familiar.
10) Wear hearing protection and eye protection when shooting your firearm.
11) Keep your hands and fingers away from the muzzle to avoid injury or burns.
12) Firearms and ammunition should be stored separately beyond the reach of children.
13) Avoid the use of alcoholic beverages before and during any shooting.

**REMEMBER:**

**A FIREARM HAS THE CAPABILITY OF TAKING YOUR LIFE OR THE LIFE OF SOMEONE ELSE! BE CAREFUL WITH YOUR FIREARM – AN ACCIDENT IS ALMOST ALWAYS THE RESULT OF NOT FOLLOWING BASIC SAFETY RULES.**

**WARNING:**

**DISCHARGING FIREARMS IN POORLY VENTILATED AREAS, CLEANING FIREARMS, OR HANDLING AMMUNITION MAY RESULT IN EXPOSURE TO LEAD, A SUBSTANCE KNOWN TO BE ASSOCIATED WITH BIRTH DEFECTS, REPRODUCTIVE HARM, AND OTHER SERIOUS INJURY. HAVE ADEQUATE VENTILATION AT ALL TIMES. WASH HANDS THOROUGHLY AFTER EXPOSURE.**

## Introduction

Benelli Armi S.p.A. is proud to introduce the new line of semi-automatic shotguns, a result of painstaking work at Benelli's Research and Development Center and of Benelli's extensive experience in precision engineering and technical know-how.

The small number of components, an extremely simple operating principe, the innovativeness of the turning block bolt locking system and the new cartridge feeding system (cut off), make the new "Benelli" shotguns highly reliable and practical, easy to strip and upkeep to the extent that the shotguns can be considered the most modern, accurate, safe, fast and elegant shotguns available today.

## Operation

The new "Benelli" semi-automatic shotguns operate on the same basic principle of inertial operation, with fixed barrel, utilizing the kinetic energy of gun recoil, today still the most important, ingenious feature of our guns.

As you know, this system requires no outlet for gas or barrel recoil, but operates by means of a spring freely interposed between bolt head and bolt.

During firing, due to the recoil of the gun, breech block inertia makes it move about 4 mm forward in relation to the power of the cartridge, compressing the spring.

When this is fully compressed, it overcomes breech block inertia, thrusting it to the rear under residual pressure, permitting cartridge case extraction and reloading with the conventional system. Spring pressure is designed to delay the opening of the action, which occurs after the shot has left the barrel, and regulate the different pressures produced by cartridges of varying power, with no need for braking. We have added to this system a revolving bolt head of shape, simple and robust, which with only 2 locking teeth, closes the breech axially and perfectly, withstanding any pressure of the cartridge.

The new line of shotguns features a loading system designed to:

- make it possible to shift cartridge manually from the magazine tube to the barrel for quick and easy ammunition changes;
- ensure even faster and safer automatic, re-loading;
- permit rapid checking of whether the hammer is cocked and ready to shoot.

The new loading system features a special cartridge drop lever, the outer portion of which protrudes below the receiver and is thus easily reached by the trigger finger.

Upon shooting, the hammer spring forces the cartridge drop lever upwards to disengage it from the carrier latch which, pulled by the carrier latch spring, rotates clockwise to allow a cartridge to exit from the magazine.

As the cartridge falls into position on the carrier, it presses against the carrier latch, which rotates in the opposite direction to prevent a second cartridge from exiting.

When the bolt is operated the carrier rises automatically to position the cartridge for introduction in the chamber.

In the meantime, the hammer spring, which was compressed during cocking, has freed the cartridge drop lever to return to its rest position. In this way, the carrier latch is obliged to hold the remaining cartridges in the magazine until the next shot is fired.

The end of the cartridge drop lever which protrudes from the receiver is marked with a red point. When the red point is visible, the hammer is cocked and the gun is ready to fire; otherwise the hammer is not cocked.

Like all Benelli automatic shotguns, the fully automatic operation of the new shotguns depends on its recoil. This eliminates the drawbacks of the systems with barrel recoil (barrel vibration during firing, need to brake the system and regulate it when firing powerful ammunition etc.) and those of the gas operated type (need to clean gas outlets, loss of power due to acceleration of the shot charge and adverse effect on the longitudinal conformation of the wad and possible malfunctions under adverse climatic conditions), producing a modern, highly reliable gun.

The new semi-automatic shotguns work with a vast range of shells. The inertia system requires, in any case, shells that generate enough kinetic energy (recoil) to fully cycle the action.
Extensive testing in ballistics labs and repeated field testing of our line-produced weapons put at 180 kgm the lowest level of kinetic energy that must be generated by the cartridge for 12 gauge and 125 kgm for 20 gauge in order to fully cycle the action (the measurement was taken on a manometric barrel).

## Guarantee

The guarantee conditions are described in the guarantee certificate.

**Benelli Armi S.p.A. is not responsible for any damage resulting from the use of improper ammunition, poor maintenance or accidents caused by lack or experience in weapons handling.**

## Assembly (from packaged gun)

The shotgun is packed for shipping in three parts (fig. 1):

- **stock-receiver-cover-bolt-fore end** unit
- **barrel-breech** unit
- **bolt lever.**

The following procedure should be adhered to in order to ensure proper assembly of the shotgun.

1) Insert the bolt lever in its seat on the bolt, pushing it all the way in (fig. 2).
2) Take the stock-receiver-cover-bolt unit with the left hand, and, with the right hand, using the cocking lever, bring the bolt into open position until coupled (fig. 3).
   Should the bolt fail to engage, move the cartridge drop lever as arrowed (fig. 4) and repeat the operation.
3) Unscrew the fore-end cap (fig. 5) and pull the fore-end forward along the tubular magazine (fig. 6).
4) While holding the shotgun with your left hand so that the cover cannot move relative to the receiver (fig. 7), with your right hand slide the breech extension of the breech-barrel assembly into the cover making sure that the barrel ring slides over the tubular magazine (fig. 8). Push the barrel-breech assembly all the way in (fig. 9) until it clicks into place and is firmly seated.

   **Note: make sure that the breech extension does not collide against the locking head but rather that it fits between the cover and the locking head.**
5) Slide the fore-end down along the tubular magazine (fig. 6). Firmly fasten the fore-end fastening cap, **together with the spring**, at the end of the tubular magazine (fig. 10) and tighten firmly until the barrel and fore grip are locked perfectly

against the receiver (fig. 11).

**Note: always make sure that the cap's spring is inserted in the cap itself (fig. 10) before locking the barrel and fore-grip against the receiver. A missing spring will not allow proper locking of the barrel, which will result in serious damage to the shotgun.**

6) Close the bolt by pushing the special carrier release (fig. 12).

## Drop change instructions
### (see table page 22)

The shotgun comes with the original drop given at the factory for the various markets. If the desired level of comfort for handling and aiming is not obtained and the drop requires adjustment, use the special kit provided. The kit, which permits two additional drops to suit all markets, consists of metal stock locking plate set plus plastic drop change shim (see fig. 13).

**Each unit is marked with the corresponding letter.**

**Before attempting any work on your Benelli make sure that the chamber and the magazine of your shotgun are unloaded.**

See the instructions on loading and unloading on pages 23-24.

The next step is to determine if your stock is too high or too low for you.

If it is too low, then you need to raise the stock and should select the next alphabetical "adjustment". (For example if the shim says "D" move to a "C" shim and corresponding adjustment plate. If this drop is still too low then select the "B" adjustment plate, and shim required for this setting).

The contents of your shotgun box should contain: a "B" and "C" metal stock plate and plastic adjustment shim. Installed in the shotgun is a "D" metal stock plate and a plastic adjustment shim for U.S.A.

For other markets it is installed a "B" adjustment, while "A" and "C" kits are contained in the box.

**Step by step (fig. 14)**

1) Utilizing a Phillips screwdriver, remove the two screws from the recoil pad of the Benelli shotgun. To avoid tearing the rubber recoil pad, apply a light coat of petroleum jelly or grease to the shaft of the screwdriver.
2) Using a 13 mm deep well socket and along with a rachet and extension, remove the stock retaining nut by turning the rachet counter clockwise.
3) The stock along with the retaining nut, the lock washer, the retaining plate (with proper drop letter stamped on it), and the stock spacer will now all slide off the recoil spring tube.
4) Now you are ready to reinstall a new drop kit. Note that all the retaining plates have a larger wing on one side than the other and must be properly reinserted into the stock to fit into the wooden mold provided for them.

5) Place your selected stock shim on the recoil spring tube first, with the stamped letter facing toward the stock and the small stud facing the receiver. (This stud corresponds with a small hole in the receiver back) then follow with the stock. Turn the shotgun barrel toward the floor so that the stock will stay in place while you drop the correspondingly lettered retaining plate into the stock. (Making sure the plate fits exactly into its wooden receptor). Then place the lock washer and nut on the recoil spring tube and re-tighten it.
The recoil pad may now be aligned and screwed back into place to complete the drop change.
Remember that when you alter the stock drop of a shotgun you are actually altering the impact point of the gun as well. After changing the drop make sure that you shoot some clay targets to assure yourself that you're impact point is correct for your dimensions and style of shooting.

**DROP CHANGE SCHEDULE**

| Stock locking plate (steel) | | Drop shim (plastic) | Drop value at heel (mm) |
|---|---|---|---|
| Reference letter R.H. | L.H. | Reference letter | |
| A | A-S | A | 50 ± 1 |
| B | B-S | B | 55 ± 1 |
| C | C-S | C | 60 ± 1 |
| D | D-S | D | 63,5 ± 1 |

**Coupling instruction:** the drop change kits are identified by letters. **A-S B-S C-S D-S** letters refer to the stock locking plates for the **left-hand** shotgun to be used only **with left-hand** (cast-on) stocks.
To ensure a correct drop, **always** match locking plates and shims having **the same letters**.

## INSTRUCTIONS FOR CORRECT USE OF THE STOCK LOCKING PLATES

STOCK

FIG. A

CORRECT

INCORRECT

## Loading

The Benelli magazine holds one, two, three or four cartridges, according to the model and to standards. Total firing capacity is two, three, four or five rounds, including the one in the chamber.

To load the shotgun:

- **Apply the safety catch** by pressing the safety button on the trigger guard until its red ring, indicating firing position, is no longer visible; for greater safety, open the bolt by means of the cocking lever to check that the gun is not loaded. Then re-close the bolt.
- Make sure that the weapon is not loaded by opening the bolt with the bolt lever (fig. 15) and closing it again by pushing the carrier release (fig. 12). These movements also cock the hammer, a necessary step in loading the shotgung.
- With the bolt closed and the hammer cocked, reverse the gun pointing the barrel downwards. Insert a cartridge in the magazine and push it in with the thumb until it is retained by the carrier latch, which engages automatically (figures 16 and 17). Repeat the operation until the magazine is fully loaded.

**Note:**

**The gun must be loaded with the hammer cocked so that the carrier latch can retain the cartridges as they are inserted in the magazine.**
**The red dot on the cartridge drop lever, which indicates that the hammer is cocked, must be in view. To bring lever to this position, press the carrier latch button.**

At this point the gun cannot be fired unless a cartridge is placed in the chamber.

Open the bolt and hold it in this position through the cocking lever. Place a cartridge in the barrel through the ejection port (fig. 18).

Release the cocking lever: the bolt will push the cartridge into the chamber and stop in the closed position.

**Warning: always point the gun in a safe direction during these operations, even though the safety catch is engaged.**

**The gun is now loaded;** when the safety catch is moved to the forward position (red ring in view), it is ready for use.

**Note:**

Due to precision machined tolerances on your shotgun some wear-in period may be required before your new gun will function reliably with light target loads. If you experience any initial functioning problems with one ounce loads, we recommend firing three or four boxes of standard hunting loads to allow for this break-in period.

## To replace the cartridge in the chamber

**A) - Manual replacement**

If you wish to replace the cartridge in the chamber, rest the stock on your thigh and pull the cocking lever to open the bolt (fig. 19).

The cartridge in the chamber is extracted and ejected from the gun (fig. 19). Insert a new cartridge even partially in the barrel through the special ejection window (fig. 18) and release the cocking lever to reclose the bolt.

**B) - Using the cartridge drop lever**

To replace the cartridge in the chamber, rest the stock on your thigh and pull the cocking lever to open the bolt (fig. 15). The cartridge in the chamber is extracted and ejected from the gun. Press the cartridge drop lever (see figure 4) so that the first chamber in the magazine will be deposited onto the carrier; then ease the bolt lever back forward, allowing the bolt to close again and fully chamber the cartrdige (fig. 12).

**When unloading the chamber always point the gun in safe direction and insert the safety catch on.**

## Unloading

To unload the shotgun:

1) **Engage the safety catch** and pull the cocking lever to open the bolt (fig. 15). The cartridge in the chamber is extracted and ejected.
2) Gently release the cocking lever to close the breech block (fig. 12).
3) Reverse the gun, and, thrusting the carrier down, press the cartridge retaining lever from the front with the right hand index finger (fig. 20).
4) The cartridges will be released one by one into your hand (fig. 21); the carrier latch must be pressed for each released cartridge.

**Important**
Gun can be unloaded by repeated operations as described at point B, previous paragraph.

**When unloading the chamber always point the gun in safe direction and insert the safety catch on.**

## Stripping the gun for cleaning and maintenance

**Before attempting any work on your Benelli make sure that the chamber and the magazine of your shotgun are unloaded.**

See the instructions on loading and unloading on pages 23-24.

Proceed as follows:

1) Open the bolt by pulling back the bolt lever (fig. 15) until the bolt is locked open.
   If the bolt doesn't lock open, push the cartridge drop lever in the direction shown by the arrow (fig. 4) and repeat the previous step.
2) Unscrew the fore-end cap (fig. 10) and pull the fore-end forward along the tubular magazine.
3) While resting the shotgun against your hip and holding it with your left hand so that the cover cannot move relative to the receiver (fig. 22), with your right hand pull the breech-barrel assembly off the receiver (fig. 23).
4) Tear off the arming bolt (fig. 24).
5) Separate the cover from the receiver, pulling it forward from the bolt assembly (fig. 25).
6) While holding the bolt assembly with your left hand (fig. 26) so as to counterbalance the thrust of the recoil spring, push the carrier release button (fig. 12) and ease the bolt forward until the recoil spring no longer pushes it forward (fig. 27).
7) Pull the bolt assembly out of the receiver, sliding it along its guides (fig. 28).
8) Remove the firing pin retaining pin from the bolt assembly, while holding the firing pin and firing pin spring in place (fig. 29).
9) Remove the firing pin and firing pin spring from the bolt (fig. 30).
10) Remove the locking head pin from the bolt (fig. 31).
11) Remove the bolt locking head from the bolt (fig. 32).
12) Remove the inertia spring from its seat in the bolt (fig. 33).
13) Extract the trigger group stop plug from the stock-receiver unit, thrusting it from right or left with the point of the same firing pin or punch (fig. 34).
14) Press the carrier release with the left-hand and pull the trigger guard assembly out of the receiver with the right hand (fig. 35).

The shotgun is now completely stripped. All the parts that require routine maintenance and cleaning are disassembled (fig. 36).

## Shotgun assembly after cleaning

Following routine maintenance and/or cleaning, the shotgun should be reassembled as follows:

1) Hold the stock-receiver assembly with your left hand and, keeping the carrier release pressed with the left-hand thumb, insert the complete trigger guard assembly- with the hammer cocked - inside the receiver with the right hand, positioning it so that its front is in contact with the receiver (fig. 37).
2) Push the trigger guard pin bush into the receiver (fig. 38) and insert the trigger guard assembly completely in the receiver (fig. 39).
3) Push the trigger guard pin bush into the receiver from the right or left, until it is completely inside (fig. 40).
4) Place the bolt recoil spring in its seat on the bolt (fig. 41).
5) Slide the locking head into the bolt, making sure that the hole on its stem coincides with the slot on the bolt (fig. 42).

   **Note: the slanted surfaces on the locking head's stem should not be visible once the bolt locking head is mounted.**

6) Insert the locking head pin in its hole on the locking head's stem, through the slot on the bolt (fig. 43).
   Make sure that the reference line on top of the pin is visible and aligned with the bolt's centerline (fig. 43).

7) Insert the firing pin and the firing pin spring inside the bolt (fig. 44).

   **Note: always make sure that the firing pin has been inserted together with its spring.**

8) Insert the firing pin retaining pin in its seat, so as to block the firing pin (fig. 45).

   **Note: the firing pin and its retaining pin are properly mounted only if the firing pin is visible, as shown in fig. 46.**

   **WARNING: improper assembly of the bolt group can cause accidental discharge resulting serious injury or death. Ensure that the assembly of the bolt group is completed in the specified order and that the rear of firing pin is visible at the back of the bolt.**
   **If the rear of the firing pin is not visible, reassemble the bolt group according the procedure shown in the manual, taking special care that the rear of the firing pin is clearly visible at the rear of the bolt carrier. Do not use tools to insert the firing pin into the bolt carrier; use fingers only.**

9) Hold the stock-receiver assembly almost vertical with your right hand and insert the bolt assembly in its guide on the receiver (fig. 47), making sure that the link slides over the trigger guard assembly and onto the recoil spring plunger inside the receiver once the bolt assembly is fully mounted (fig. 48).
10) Open the bolt by pulling back from the locking head face (fig. 49) until the bolt is locked open.
    If the bolt doesn't lock open, push the cartridge drop lever in the direction shown by the arrow (fig. 4) and repeat the previous step.
11) Bring the cover nexy to the receiver, slightly ahead of the bolt (fig. 50).
12) Slide the cover backward over the bolt, keeping it pressed close to the receiver, until it comes to a resting position against the receiver (fig. 51).
13) Push the bolt lever into its hole on the bolt until it fits snugly (fig. 52).
14) Finish assembling the shotgun by following all the steps (except the first three) outlined under the section "Assembly of Packaged Gun" page 20.

**Important notice**

**Always make sure that the inertia spring (or bolt recoil spring) is positioned between the locking head and the bolt itself, in order to avoid discharging the weapon when the bolt is closed.**

## Maintenance

**Before attempting any work on your Benelli make sure that the chamber and the magazine of your shotgun are unloaded.**

See the instructions on loading and unloading on pages 23-24.

Thanks to its extreme simplicity and excellent materials, the Benelli Automatic Shotgun requires no special maintenance.

The following few controls are necessary:

- Normal cleaning of the barrel after use.
- The firing mechanism, consisting of the hammer, trigger etc., may become clogged with dust or foreign matter. Remove this by periodical cleaning or lubrication.
- The bolt assembly may also become clogged with the same material and must be periodically dismantled, cleaned and lubricated.

  To keep the gun in good order, we recommend you to keep the parts subject to atmospheric corrosion lubricated.

  All barrels are internally chromium plated.

  **Use only the Benelli Armi cleaning set and oil (figs. 53-54) (not equipped with shotgun).**

## Trouble shooting

## Advice on how to best use your Benelli semi-automatic shotgun

**The gun fails to fire:**

a) Check the safety catch; if it is engaged, shift the button to the FIRE position.
b) Check that there is a cartridge in the chamber; if not, follow the loading instructions described above.
c) Check the firing mechanism and, if necessary, clean and lubricate it.

**Fore-end cap**

Following assembly, and especially after firing a few rounds, check that the fore-end cap is tightened firmly and keeps the barrel securely fastened to the receiver.

**Ammunition**

The Benelli semi-automatic shotgun uses the kinetic energy generated by the recoil to work the action.

**Note: always use ammunition that is powerful enough to fully cycle the action.**

## Barrel with internal choke tubes

The barrels with internal chokes are equipped with various types of choke tubes.

**Before attempting any work on your shotgun, make sure that the chamber and the magazine of your shotgun are unloaded!** (Carefully read the instructions on gun loading and unloading on pages 23-24).

To change or clean the internal choke, proceed as follows:

1) **unscrew** the internal choke using the special **choke wrench** supplied with the shotgun and extract it completely from the barrel seat (fig. 55);
2) if the threaded seat of the choke on the barrel **is too dirty**, clean it by spinning round the **threaded part** of the proper wrench (fig. 56);

**Warning: before to use the shotgun again, take care that the choke wrench has been removed from the barrel muzzle.**

3) Reassemble on the barrel seat the type of choke tube desired, having care to insert the non-threaded part inside the barrel before tighten the choke tube on the thread of the barrel itself (fig. 57).

**Warning: the choke tube correctly assembled must not stretch out from the barrel muzzle.**

4) Complete the choke assembly tighten it strenghtly with special toothed wrench (fig. 58).

**Warning: before to use the shotgun again, take care that the choke wrench has been removed from the barrel muzzle.**

Before the shotgun is put away, cleaning the internal choke and relative barrel thread is recommended.

## Choice of ammunition

The Benelli semi-automatic shotgun can use shells with a 65 mm (2″ 1/2) or 70 mm (2″ 3/4) case, with maximum shot loads of 42 grammes (Demi-Magnum) for 12 gauge and 32 grammes (Demi-Magnum) for 20 gauge.

For models with Magnum barrel, besides the above types of ammunition, 76 mm (3″) cartridges may be used with maximum permissible shot loads of 56 grammes for 12 gauge and 36 grammes for 20 gauge.

**Warning**

**Never use cartridges with case longer than the chamber, as this would have serious consequences for both the gun and shooter.**

**No adjustment to the shotgun are necessary to fire any of the ammunition listed above.**

**Always use ammunition that is powerful enough to fully cycle the action.**

**All Benelli shotguns are subjected to a 1370 bar burst test at the Italian National Proof House in Gardone Valtrompia (Brescia).**

# RAFFAELLO

## RAFFAELLO cal. 12
## RAFFAELLO cal. 20
## BLACK EAGLE
## COMPETITION
## LEGACY
## EXECUTIVE
## AQUILA DEL DUCA

# CARNET D'INSTRUCTIONS



**Données passibles de modifications sans obligation de préavis**

## NORMES DE SECURITE

Les normes de sécurité indiquées dans le présent carnet désirent rappeler l'importante responsabilité qui pèse sur les propriétaires ou les utilisateurs d'armes à feu.
Lorsqu'elles ne sont pas maniées correctement, les armes à feu peuvent être non seulement dangereuses, mais aussi la cause potentielle d'accidents graves et irréparables.

1) Ne jamais braquer l'arme contre quelqu'un ou dans une direction qui ne soit pas absolument sécuritaire (par exemple vers le bas).
2) Toujours manier les armes comme si elles étaient toujours chargées.
3) Toujours garder vos doigts loin de la détente jusqu'à ce que vous n'ayez visé la cible.
4) Toujours tenir la sûreté enclenchée et garder vos mains loin de la détente lorsque vous chargez ou vous déchargez l'arme.
5) Avant de tirer sur la cible, toujours s'assurer que derrière ou à côté de vous il n'y ait ni personnes, ni animaux ni choses qui ne doivent pas être atteintes.
6) Ne jamais présenter ni recevoir de quelqu'un une arme qui n'aurait pas la culasse déverrouillée.
7) En fait de munitions, se conformer scrupuleusement aux indications contenues dans le présent carnet et s'assurer que les munitions soient parfaitement efficientes.
8) L'arme étant déchargée, avant de l'utiliser, la culasse ayant été reculée et verrouillée, contrôler que le canon de votre fusil soit parfaitement libre de toute obstruction éventuelle.
9) Avant de tirer avec une arme que vous ne connaissez pas, assurez-vous que vous ayez bien saisi son fonctionnement: le manque d'expérience peut être la source d'accidents graves.
10) Lorsque vous tirez, il est conseillé de toujours utiliser des protections aux oreilles et aux yeux.
11) Toujours garder les mains et les doigts loin de la bouche de l'arme pour éviter de vous blesser ou de vous brûler.
12) Toujours ranger séparément les armes à feu et les munitions, verrouillez-les et placez-les loin de la portée des enfants.
13) Ne buvez jamais d'alcool avant et durant l'utilisation d'armes à feu.

**N'OUBLIEZ PAS DE:**

**TOUJOURS PRETER LA PLUS GRANDE ATTENTION LORSQUE VOUS MANIEZ VOTRE ARME: UN ACCIDENT EST PRESQUE TOUJOURS LE RESULTAT D'UNE OBSERVATION SUPERFICIELLE DES NORMES FONDAMENTALES DE SECURITE!**

## Présentation

La Benelli Armi S.p.A. est heureuse de vous présenter sa nouvelle gamme de fusils semi-automatiques, realisés grâce au travail efficace du Centre d'Etudes e de Recherches de Benelli Armi. Il a pu de surcroît tirer profit de l'expérience très vaste dont Benelli Armi S.p.A. a acquis dans le domaine technologique en général et notammente dans celui de la mécanique de précision.

Le nombre réduit de ses composants, sa mécanique extrêmement simple et rationnelle, l'originalité de sa nouvelle tête de fermeture rotative et de son nouveau système d'alimentation du magasin (cut off), confèrent aux nouveaux fusils "Benelli" une très grande fiabilité de fonctionnement, un emploi pratique et une parfaite simplicité de démontage et d'entretien, tant et si bien qu'on peut absolument les considérer les fusils les plus modernes, précis, sûrs, rapides et élégants actuellement dans le commerce.

## Fonctionnement

Les nouveaux fusils semi-automatiques "Benelli" se basent sur le même principe de fonctionnement inertiel, à canon fixe, utilisant l'énergie cinétique du recul de l'arme, qui encore aujourd'hui constitue la plus importante et ingénieuse nouveauté technique de nos armes.

Comme on le sait, ce système n'exige pas l'emprunt des gaz ni le recul du canon, mais utilise un ressort intercalé librement entre la tête de fermeture et l'obturateur.

Au moment du tir, par réaction au recul du fusil, l'obturateur (inerte) accomplit un avancement d'environ 4 mm., proportionnel à la puissance de la cartouche en comprimant le ressort. A la fin de la compression, le ressort se detend, faisant reculer tout le groupe obturateur, permettant ainsi l'extraction de la douille et le rechargement de l'arme qui s'effectue selon le système traditionnel.

Le ressort est chargé de façon à créer un retard à l'ouverture, et à moduler, sans nécessité de freinage, les diverses pressions produites par les cartouches de différentes puissances.

Ce principe de fonctionnement a été combiné à une tête de fermeture tournante, robuste et simple, qui grâce à deux seules dents de fermeture, assure une fermeture parfaite et axiale de la culasse, capable de supporter dans le canon les pressions de cartouches.

La nouvelle gamme est équipée d'un système d'alimentation spécialement étudié pour:

- permettre le passage manuel des cartouches du magasin à la chambre en vue d'un changement rapide et facile des munitions dans le canon;
- assurer une alimentation encore plus rapide et plus sûre dans le réarmement automatique;
- vérifier rapidement si l'arme a le chien armé et si elle est prête à tirer.

Le nouveau système d'alimentation prévoit un levier spécial de descente de la cartouche dont la partie extérieure dépasse le plan inférieur de la carcasse et qui est facilement accessible au doigt qui appuie sur la détente.

Au moment du tir, le ressort du chien fait pivoter verticalement le levier de descente de la cartouche en le dégageant du levier d'arrêt de la cartouche. Celui-ci, du fait de son ressort de rappel, tourne de gauche à droite permettant ainsi la sortie d'une cartouche du magasin.

Cette cartouche, en se positionnant sur l'élévateur, appuie sur le levier d'arrêt de la cartouche en le faisant tourner dans le sens contraire et empêchant ainsi la sortie d'une deuxième cartouche.

L'élévateur, commandé par l'obturateur, monte automatiquement et amène la cartouche dans la position d'entrée dans la chambre.

Entre temps, le ressort du chien, déjà recomprimé en position d'armement, a libéré le levier de descente lui permettant de reprendre sa place. De cette manière le levier d'arrêt de cartouche est obligé de retenir définitivement les cartouches encore dans le magasin jusqu'à ce qu'un nouveau coup n'aura pas été tiré.

Le levier de descente de la cartouche comporte, bien visible sur la partie qui dépasse du plan inférieur de la carcasse, un petit point rouge. Lorsque celui-ci est visible, le chien de l'arme est armé et elle est prête à tirer. Dans le cas contraire, le chien de l'arme est désarmé.

Les nouveaux fusils, utilisent, comme tous les automatiques Benelli, l'énergie de recul de l'arme pour tous ses mouvements automatiques. On élimine ainsi, aussi bien les inconvénients des systèmes à canon à recul (vibrations du canon pendant le tir, nécessité d'un frein de régulation pour les cartouches puissantes, etc.), que les inconvénients du système procédant par emprunt des gaz, (nécessité de nettoyage de la prise de gaz, perte de puissance dans la vitesse initiale de la charge de plomb et répercussion négative sur la conformation en profondeur de la gerbe et possibilitée d'enrayage lorsque les conditions atmosphériques sont défavorables). On a ainsi une arme moderne et pleinement fiable.

Grâce à leur haut degré de perfectionnement, les nouveaux semi-automatiques Benelli sont en mesure de fonctionner avec une très vaste gamme de cartouches; l'originalité du système de fonctionnement par inertie ne demande de toute façon à la cartouche qu'une toute petite quantité d'énergie cinétique nécessaire pour un automatisme complet de la recharge déterminé par le recul même de l'arme.

Un grand nombre d'essais balistiques de laboratoire ainsi que d'essais pratiques de fonctionnement sur les produits de série, nous permettent de fixer actuellement à 180 kgm la valeur de l'énergie cinétique minimale que doit développer la cartouche cal. 12 et à 125 kgm la cartouche cal. 20 (valeur mesurée au canon manométrique sur la base de la vitesse V1 à 10 m de la gueule) pour le fonctionnement correct de l'arme.

## Garantie

Les normes qui règlent la garantie sont contenues dans le certificat correspondant.

**La Benelli Armi S.p.A. n'assume aucune responsabilité vis à vis des dommages pouvant dériver de l'utilisation de munitions inadéquates, de négligences dans l'entretien ou d'accidents dûs à une manipulation non appropriée de l'arme.**

## Montage (fusil emballé)

Dans son emballage, le fusil se présente en trois parties (fig. 1):

- l'ensemble **crosse-carcasse inférieure et supérieure - obturateur - devant bois**
- l'ensemble **canon-culasse**
- **la manette d'armement.**

Pour exécuter un montage correct des pièces, procéder dans l'ordre suivant:

1) Saisir la manette et l'introduire dans son emplacement situé sur l'obturateur en la poussant à fond (fig. 2).
2) Saisir de la main gauche le groupe crosse-carcasse inférieure et supériere-obturateur et de la main droite, en agissant sur la manette, amener l'obturateur dans sa position d'ouverture jusqu'à ce qu'il s'accroche (fig. 3).
   Si l'obturateur ne s'accroche pas, agir sur le levier de montée de cartouche dans le sens de la flèche (fig. 4) et répéter l'opération.

3) Dévisser le capuchon de fixation du devant bois (fig. 5) et retirer le devant en le faisant coulisser en avant le long du tube magasin (fig. 6).

4) En tenant le fusil de la main gauche de façon à ce que la partie supérieure de la carcasse soit immobilisée sur celle inférieure (fig. 7), saisir de la main droite l'ensemble canon-culasse, introduire le prolongement de la culasse à l'intérieur de la carcasse supérieure en veillant à ce que le tube magasin entre dans la bague de guidage du canon (fig. 8) et pousser à fond le canon jusqu'à sa position de fin de course (fig. 9) que l'on sent chairement tant au toucher qu'au bruit métallique qui se produit au moment du déclic.

**Important: n'oubliez pas de vous assurer que le prolongement de la culasse ne heurte pas la tête de fermeture de l'obturateur et qu'il s'insère entre la carcasse supérieure et la tête de fermeture.**

5) Monter le devant bois en l'enfilant le long du tube magasin (fig. 6); visser le capuchon de fixation du devant bois, **avec son ressort**, à l'extrémité du tube magasin (fig. 10) et le serrer avec énergie jusqu'à ce que le canon et le devant bois soient parfaitement bloqués contre la carcasse inférieure (fig. 11).

**Important: n'oubliez pas de vous assurer que le ressort se trouve bien à l'intérieur de son capuchon (fig. 10) avant de serrer le canon et le devant bois contre la carcasse inférieure; l'absence de ressort ne permet pas un blocage régulier du canon et a pour conséquence un endommagement de l'arme.**

6) Fermer l'obturateur en poussant le bouton de commande de l'élévateur (fig. 12).

## Variation de la pente de crosse
### (voir tableau page 38)

Le fusil est fourni avec la pente de crosse requise pour les différents marchés établie d'origine à l'usine. Cependant, si celle-ci ne garantit pas un épaulement et un pointage confortables, vous pourrez la varier à l'aide du KIT DE VARIATION DE LA PENTE DE CROSSE fourni avec l'arme. Il permet de réaliser deux autres pentes pour chaque marché. Ce kit se compose du set platine (acier) serrage crosse/épaisseur (plastique) variation pente de crosse (fig. 13).

**Chaque élément est marqué par la lettre de pente de crosse correspondante.**

**Avant d'effectuer n'importe quelle intervention sur votre fusil, n'oubliez pas de toujours vérifier que la chambre d'explosion et le magasin soient complètement vides:** lire attentivement les instructions de chargement et de déchargement aux pages 39 et 40.

Il s'agit maintenant d'établir si la pente de crosse s'adapte parfaitement à votre personne, ou si la crosse est trop basse ou trop haute.

Si elle est trop basse, il faudra la remonter en sélectionnant le kit de réglage qui la précède par ordre alphabétique (par exemple si l'épaisseur est marquée "C", passer à celle marquée "B" et à la platine de crosse correspondante).

Examinons ensemble la simple procédure de remplacement (fig. 14).

1) A l'aide d'un tourne-vis à tête en croix desserrer les deux vis de fixation A de la plaque de couche. En cas de plaque de couche en caoutchouc, pour ne pas l'endommager, enduire la pointe du tourne-vis avec la vaseline ou de la graisse.

2) A l'aide d'une clé à tube hexagonale de 13 mm desserrer l'écrou de blocage.

3) A ce point vous pourrez dégager du tube guide de ressort de bielle la crosse avec l'écrou de serrage B, la rondelle

élastique C, la platine de crosse D (avec la lettre indiquant la valeur de la pente de crosse estampillée) et l'épaisseur de la pente de crosse E.

4) A présent vous pouvez monter un nouveau kit de pente de crosse. Notez que toutes les platines de crosse présentent une saillie plus marquée d'un côté: les remonter correctement dans la crosse pour les faire s'emboîter dans la forme prévue à cet effet obtenue dans le bois.

5) Monter tout d'abord sur le tube guide de ressort de bielle l'épaisseur de la pente de crosse sélectionnée, la lettre estampillée étant tournée vers la crosse et le petit goujon vers la carcasse (le goujon est logé dans un trou sur le dos de la carcasse).

   En positionnant la carcasse du fusil vers le sol, montez ensuite la crosse de manière à la tenir lorsque vous introduisez la platine correspondante D sur la crosse elle-même (vérifiez que la platine D s'emboîte parfaitement dans son siège en bois). Montez ensuite la rondelle élastique C et l'écrou B sur le tube guide de ressort la bielle et serrer à fond.

   Remonter la crosse après avoir fait en sorte qu'elle s'aligne parfaitement avec la crosse.

   En variant la pente de crosse de votre fusil vous avez naturellement altéré sa position de tir: après avoir varié la pente de crosse il est opportun d'effectuer une série de tirs pour vous assurer que cette nouvelle conformation s'adapte parfaitement à votre taille et à votre style.

**TABLEAU VARIATION PENTE**

| Plaque de serrage crosse (acier) | | Epaisseur pente (plastique) | Valeur pente au talon (mm) |
|---|---|---|---|
| Lettre de référence Droite | Gaucher | Lettre de référence | |
| A | A-S | A | 50 ± 1 |
| B | B-S | B | 55 ± 1 |
| C | C-S | C | 60 ± 1 |
| D | D-S | D | 63,5 ± 1 |

## MODE D'EMPLOI CORRECT DES PLAQUES DE SERRAGE DE CROSSE

NOUVELLE CROSSE

FIG. A

CORRECT

INCORRECT

**Mode de jumelage:** Les lettres identifient le kit de variation de la pente de crosse. Les lettres **A-S B-S C-S D-S** identifient les platines de serrage de la crosse pour **gaucher**, à utiliser exclusivement sur les crosses avec déviation à gauche.
Pour une pente de crosse correcte **toujours** jumeler les platines et les épaisseurs **ayant la même lettre**.

## Chargement

Suivant les versions et les normes en vigueur, le magasin d'alimentation est prévu pour contenir 1, 2, 3 ou 4 cartouches de 70 mm; y compris la cartouche dans le canon, la capacité de feu du fusil est de 2, 3, 4 ou 5 coups.

Pour charger l'arme, procéder de la façon suivante:

- **Mettre la sûreté** en repoussant le bouton de sécurité en travers sur la garde, de façon à ce que sa bague rouge indiquant la position de tir, ne se voit plus; pour plus de sécurité, s'assurer que l'arme est déchargée en ouvrant manuellement l'obturateur au moyen de la manette d'armement et en le remanant aussitôt après dans sa position.
- S'assurer que l'arme est déchargée en ouvrant manuellement l'obturateur au moyen de la manette d'armement (fig. 15) et en le ramenant ensuite dans sa position de fermeture grâce au bouton de commande de l'élévateur (fig. 12); ces mouvements permettent également d'armer le chien, opération indispensable à son chargement.
- Obturateur fermé et chien armé, renverser l'arme orientant le canon vers le bas. Enfiler une cartouche dans le magasin en la poussant à fond avec le pouce jusqu'à ce qu'elle reste retenue par le levier d'arrêt de cartouche qui l'accroche automatiquement (fig. 16-17). Répéter l'opération pour charger complètement le magasin.

**Attention: Le chargement du magasin doit être effectué chien armé afin de permettre au levier d'arrêt de cartouche de bloquer les cartouches qui s'introdusient dans le magasin même. Le point rouge du levier de montée de cartouche (indiquant que le chien est armé) devra être bien visible. S'il était nécessaire de le ramener à cette position, agir sur le bouton de commande de l'élévateur.**

A' ce stade le fusil ne peut pas tirer à moins que l'on n'introduise auparavant une cartouche dans le canon.

Amener l'obturateur à la position d'ouverture et le retenir dans cette position par la manette d'armement, introduire une cartouche dans le canon à travers la fenêtre d'éjection de la douille (fig. 18).

Laisser libre la manette de manière à ce que l'obturateur coulisse vers l'avant permettant l'introduction de la cartouche et s'arrêtant à la position de fermeture.

**Durant ces opérations il est impératif d'orienter le canon de l'arme vers une direction de prudence certaine et d'enclencher la sûreté manuelle.**

**Le fusil est chargé.** Enlever la sûreté (bague rouge visible). Le fusil est prêt à faire feu.

**Remarquez bien**

Au début de son utilisation (fusil neuf), une courte période de rodage pourrait se rendre nécessaire avant que votre fusil fonctionne parfaitement même avec des charges légères. Si lorsque vous utilisez des cartouches légères vous avez des problèmes de fonctionnement, il est opportun de tirer trois ou quatre boîtes de cartouches à charge standard à titre de rodage.

## Remplacement de la cartouche dans la chambre

**A) - Pour l'introduction manuelle d'une nouvelle cartouche**

Si l'on veut remplacer la cartouche se trouvant dans la chambre par une autre cartouche différente, appuyer la crosse sur la hanche, et ouvrir manuellement l'obturateur en tirant la manette (fig. 19).

La cartouche se trouvant dans la chambre est ainsi extraite puis expulsée de l'arme (fig. 19). Introduire partiellement la nouvelle cartouche dans le canon par la fenêtre d'expulsion (fig. 18) avant de relâcher la manette pour refermer l'obturateur.

**B) - Par actionnement du levier de descente de cartouche**

Si l'on veut remplacer la cartouche dans la chambre par une cartouche du magasin, appuyer la crosse sur la hanche et ouvrir manuellement l'obturateur en tirant la manette (fig. 15). La cartouche de la chambre est extraite et éjectée de l'arme.

Appuyer sur le levier de descente de cartouche (voir fig. 4) de façon à ce que la première cartouche dans le magasin monte sur l'élévateur; ensuite lâcher la manette de manière à ce que l'obturateur, en coulissant vers l'avant, incorpore la cartouche montée dans le magasin en s'arrêtant à la position de fermeture (fig. 12).

**Durant ces opérations il est impératif d'orienter le canon de l'arme vers une direction de prudence certaine et d'enclencher la sûreté manuelle.**

## Pour décharger l'arme

Pour décharger le fusil procéder de la façon suivante:

1) **Mettre l'arme en sûreté** et ouvrir manuellement l'obturateur en tirant sur la manette d'armement (fig. 15). La cartouche qui se trouve dans la chambre est ainsi extraite puis éjectée de l'arme.
2) Relâcher la manette en l'accompagnant de la main et ramener l'obturateur en position de fermeture (fig. 12).
3) Retourner l'arme et, repoussant l'élévateur vers le bas, presser sur le levier d'arrêt de cartouche par l'avant avec l'index de la main droite (fig. 20).
4) Les cartouches du magasin, sortant une à une, tomberont dans la main (fig. 21); le levier d'arrêt de cartouche doit être appuyé pour chaque cartouche sortée du magasin.

### Note importante

L'arme peut être également déchargée en renouvelant plusieurs fois l'opération indiquée à l'alinéa B du paragraphe précédent.

**Durant ces opérations il est impératif d'orienter le canon de l'arme vers une direction de prudence certaine et d'enclencher la sûreté manuelle.**

## Démontage de l'arme pour entretien et nettoyage

**Avant d'effectuer n'importe quelle intervention sur votre fusil, n'oubliez pas de toujours vérifier que la chambre d'explosion et le magasin soient complètement vides:** lire attentivement les instructions de chargement et de déchargement aux pages 39 et 40.

Procéder dans l'ordre suivant:

1) Amener l'obturateur dans sa position d'ouverture en tirant la manette (fig. 15); si l'obturateur ne reste pas ouvert, pousser le levier de montée de cartouche dans le sens de la flèche (fig. 4) et répéter l'opération.
2) Dévisser complètement le capuchon de fixation du devant (fig. 10) et retirer le devant en le faisant coulisser en avant le long du tube magasin (fig. 6).
3) En appuyant la crosse sur la hanche, prendre l'arme de la main gauche de façon à ce que la partie supérieure de la carcasse soit immobilisée sur celle inférieure (fig. 22), et de la main droite, en tirant vers l'avant, dégager de la carcasse inférieure l'ensemble canon-culasse (fig. 23).

4) Dégager la manette d'armement avec un coup net (fig. 24).

5) Séparer les deux parties de la carcasse en dégageant sa partie supérieure, vers l'avant de l'ensemble obturateur (fig. 25).

6) En retenant de la main gauche l'ensemble obturateur (fig. 26) de façon à s'opposer à la poussée du ressort de bielle, appuyer sur le bouton de commande de l'élévateur (fig. 12) et accompagner l'obturateur vers l'avant jusqu'à ce qu'il ne soit plus poussé par le ressort de bielle (fig. 27).

7) Extraire de la carcasse inférieure l'ensemble obturateur en le faisant coulisser en avant sur les guides (fig. 28).

8) Retirer le pivot d'arrêt du percuteur de l'ensemble obturateur en ayant soin de retenir le percuteur et son ressort de rappel (fig. 29).

9) Extraire de l'obturateur le percuteur avec son ressort de rappel (fig. 30).

10) Retirer le pivot de rotation de la tête de fermeture de l'obturateur (fig. 31).

11) Extraire la tête de fermeture de l'obturateur (fig. 32).

12) Retirer de son siège le ressort de recul de l'obturateur (fig. 33).

13) Retirer de l'ensemble crosse-carcasse la goupille d'arrêt de la sous-garde en la poussant de la droite ou de la gauche avec la pointe du percuteur même ou avec un pointeau quelconque (fig. 34).

14) De la main gauche pousser le bouton de commande de l'élévateur et de la main droite dégager la garde complète (fig. 35).

Le fusil est entièrement démonté. Les pièces qui nécessitent une vérification et un nettoyage minutieux sont toutes séparées (fig. 36).

## Remontage de l'arme après son nettoyage

Pour remonter correctemente le fusil après l'entretien et le nettoyage normal, procéder de la façon suivante:

1) Prendre l'ensemble crosse-carcasse de la main gauche et en pressant avec le pouce de la même main sur le bouton de commande de l'élévateur, introduire de la main droite, l'ensemble sous-garde complet, chien armé, sur la carcasse, jusqu'à ce qu'il butte sur la partie avant (fig. 37).

2) Positionner la bague pivot de fixation de la garde de manière à ce qu'elle entre sur la carcasse (fig. 38) et compléter le montage de la sous-garde en l'introduisant complètement sur la carcasse (fig. 39).

3) Introduire, par la droite ou par la gauche, la goupille d'arrêt de la sous-garde et ne s'arrêter que lorsqu'elle aura été entièrement introduite sur la carcasse (fig. 40).

4) Prendre l'obturateur et introduire dans l'orifice de son logement le ressort de recul de l'obturateur (fig. 41).

5) Prendre la tête de fermeture et l'enfiler sur l'obturateur en veillant à ce que l'orifice sur sa tige soit parfaitement

aligné avec la cavité de l'obturateur (fig. 42).

**Important: les méplats de tige de la tête de fermeture ne devront pas être visibles une fois la pièce montée.**

6) Introduire le pivot de rotation de la tête de fermeture dans son logement situé sur la tige de la tête de fermeture en le faisant passer à travers la cavité de l'obturateur (fig. 43). S'assurer que l'encoche de référence située sur la partie supérieure de la pièce soit visible et alignée avec l'axe longitudinal de l'ensemble obturateur (fig. 43).

7) Introduire le percuteur avec son ressort dans son logement sur la partie arrière de l'obturateur (fig. 44).

**Important: ne jamais oublier de monter le ressort du percuteur.**

8) Introduire le pivot d'arrêt du percuteur dans l'orifice de son logement de manière à ce qu'il bloque le percuteur (fig. 45).

**Important: le montage du percuteur et son pivot d'arrêt est correct si, à la fin, le percuteur se présente comme illustré fig. 46.**

**N'utilisez jamais aucun outil pour monter le percuteur dans le corps de l'obturateur: servez-vous exclusivement de vos doigts.**

9) Prendre de la main droite l'ensemble crosse-carcasse et en le maintenant dans une position presque verticale introduire l'ensemble obturateur sur les guides de la carcasse inférieure (fig. 47) en veillant à ce que la bielle, en passant au-dessus de la sous-garde, se positionne sur le pivot guide du ressort de bielle, à l'intérieur de la carcasse, une fois le montage achevé (fig. 48).

10) Amener l'obturateur dans sa position d'ouverture en le tirant par la partie frontale de la tête de fermeture (fig. 49), si l'obturateur ne reste pas ouvert, pousser le levier de montée de cartouche dans le sens de la flèche (fig. 4) et répéter l'opération.

11) Prendre la carcasse supérieure, la juxtaposer à celle inférieure dans une position légèrement en avant par rapport à l'obturateur (fig. 50).

12) En gardant la partie supérieure de la carcasse serrée contre celle inférieure, la reculer et l'introduire sur l'obturateur jusqu'à ce qu'elle butte à l'arrière contre la carcasse inférieure (fig. 51).

13) Introduire la manette d'armement dans son orifice situé sur l'obturateur et pousser à fond (fig. 52).

14) Compléter le montage de l'arme en répétant, sauf pour ce qui concerne les trois premières, toutes les opérations d'assemblage du fusil emballé décrites page 36.

**Note importante**

**S'assurer que le ressort de recul de l'obturateur est bien situé entre la tête de fermeture et l'obturateur même, pour éviter que ne parte un coup pendant la fermeture.**

## Entretien

**Avant d'effectuer n'importe quelle intervention sur votre fusil, n'oubliez pas de toujours vérifier que la chambre d'explosion et le magasin soient complètement vides:** lire attentivement les instructions de chargement et de déchargement aux pages 39 et 40.

Du fait de son extrême simplicité et du choix particulier des matériaux, l'automatique Benelli ne nécessite aucun entretien particulier.

Les quelques contrôles nécessaires seront:

- Nettoyage normal du canon après utilisation.

- Le groupe de tir (chien, détente, etc.) risque d'être colmaté par des résidus de poudre ou de corps étrangers qu'il faut éliminer par un nettoyage et une lubrification périodiques.
- Le groupe obturateur peut lui aussi être colmaté par les résidus indiqués ci-dessus, par conséquent il doit être lui aussi régulièrement démonté, nettoyé et lubrifié.

Pour la bonne conservation de l'arme il est conseillé de maintenir soigneusement lubrifiées les pièces exposées aux agents atmosphériques. Tous les canons sont chromés intérieurement.

**Il est particulièrement recommandé de se servir exclusivement de l'huile Benelli Armi et du nécessaire de nettoyage Benelli Armi (fig. 53-54) (non pas en dotation avec l'arme).**

## Inconvénients et leur élimination

## Conseils pour une utilisation correcte du fusil automatique Benelli

**Si le fusil ne tire pas:**

a) Contrôler la sûreté: si elle est encore enclenchée, pousser le bouton dans la position de tir.

b) Si la cartouche n'est pas dans le canon: introduire une cartouche dans le canon conformément aux instructions prévues pour le chargement de l'arme.

c) Contrôler le mécanisme de tir et procéder, s'il y a lieu, à son nettoyage et à son graissage.

**Capuchon de fixation du levier d'armement**

S'assurer au moment du montage que le ressort se trouve bien à l'intérieur du capuchon de fixation du levier d'armement, que le capuchon est bien serré et que le canon est fermement bloqué à la carcasse inférieure.

**Munitions**

Le fusil automatique Benelli utilise pour son fonctionnement l'énergie cinétique du recul de l'arme.

**Important: veiller à utiliser toujours des cartouches garantissant un recul suffisant au réarmement complet de l'arme.**

## Canon avec chokes intérieurs

Les canons avec chokes intérieurs sont équipés de différents types de chokes.

**Avant d'effectuer n'importe quel type d'intervention sur votre fusil, toujours vérifier que la chambre d'explosion et le magasin sont complètement vides!** (Lire attentivement les instructions de chargement et de déchargement aux pages 39 et 40).

Pour remplacer ou nettoyer le choke intérieur intervenir de la manière suivante:

1) **desserrer** le choke intérieur en utilisant la clé dentée spéciale fournie avec l'arme et le dégager complètement du siège du canon (fig. 55);
2) au cas où le siège fileté du choke sur le canon serait très encrassé, le nettoyer en y vissant la partie filetée de la clé pour chokes (fig. 56);

**Attention: avant d'utiliser de nouveau l'arme, s'assurer d'avoir retiré la clé pour le choke de l'extrémité du canon.**

3) Remonter sur le siége du canon le type de choke désiré en ayant soin **d'introduire la partie pas filetée du choke** à l'intérieur du canon avant de serrer le choke sur le filet du canon (fig. 57).

**Attention: un choke correctement monté ne doit pas dépasser de l'extrémité du canon.**

4) Compléter le montage du choke en le serrant avec force à l'aide de la clé dentée spéciale (fig. 58).

**Attention: avant d'utiliser de nouveau l'arme, s'assurer d'avoir retiré la clé pour le choke de l'extrémité du canon.**

Avant de laisser l'arme inutilisée pendant une longue période, il est conseillé de nettoyer le choke intérieur ainsi que son filetage.

## Munitions à utiliser

Dans l'automatique Benelli, on peut utiliser indifféremment des cartouches à douilles de 65 mm. (2″ 1/2) ou 70 mm. (2″ 3/4) ayant des charges de plomb maxima de 42 grammes (Demi-Magnum) pour cal 12 et 32 grammes (Demi-Magnum) pour cal. 20.

Pour les modèles avec canon Magnum, on pourra utiliser non seulement les types de munitions indiquées ci-dessus, mais aussi les cartouches à douilles de 76 mm (3″) et des charges de plomb maxima de 56 grammes pour cal. 12 et 36 grammes pour cal. 20.

**Attention:**

**Ne jamais utiliser des cartouches dont la longueur de douille dépasse celle de la chambre de l'arme afin d'éviter de graves conséquences tant pour le tireur que pour l'arme.**

**L'arme n'exige aucun réglage avec les munitions sus-mentionnées.**

**Utiliser toujours des cartouches à même de garantir un recul suffisant au réarmement complet de l'arme.**

**Tous les fusils Benelli sont soumis aux essais de contraintes à 1370 bar au Banc d'Essai National de Gardone Valtrompia (Brescia).**

# NOTE

# NOTE

# L'ARMA DELLA SICUREZZA NELLA SICUREZZA DELL'ARMA - THE WEAPON OF SAFETY, IN THE SAFETY OF WEAPON - L'ARME DE LA SECURITE GRACE A LA SECURITE DE L'ARME

Ogni cacciatore conosce bene il valore del fattore sicurezza, ma è sempre bene ribadirne la fondamentale importanza, per evitare che un magnifico sport possa incidentalmente trasformarsi in qualcosa di negativo.
Alcune norme fondamentali sono peraltro regolate dalle Leggi vigenti, ma ogni buon cacciatore sa che si deve andare ben al di là di queste per assicurarsi la massima tranquillità.

**La legge del buon senso per la migliore sicurezza.**

Attenzione quindi alle caratteristiche dei luoghi di caccia in cui si agisce, alla verifica costante delle distanze di sicurezza della gittata, in funzione al tipo di armi utilizzate. Occhio inoltre al rischio di eventuali e possibili rimbalzi, causati da colpi esplosi in prossimità di pietre, pareti rocciose, cemento o materiali non in grado di assorbire l'urto dello sparo.

## ALCUNE REGOLE DI FERRO DA RICORDARE SEMPRE

A caccia:

- Non tenere, soprattutto in terreni accidentati, mai e poi mai il fucile armato senza sicura inserita.
- Disarmare completamente il fucile in presenza di persone.
- A fine di ogni battuta scaricare totalmente l'arma, togliere anche le cartucce dal serbatoio.

Every hunter knows well the value of weapon safety, but it is always as well to point out once again its fundamental importance in prevent a magnificent sport from accidentally transforming itself into something negative.
Various fundamental regulations are covered by the current laws, but every hunter knows that he must go much further than these, to ensure maximum peace of mind.

**Good sense makes the best safety.**

Attention should be paid to the places where hunting takes place and the safety range of the weapons used should be checked constantly. Keep an eye open also to the risk of rebounds from shots fired in the vicinity of stones, rocks, cement or other solid materials.

## GOLDEN RULES WHICH SHOULD ALWAYS BE REMEMBERED

When hunting:

- Never keep the weapon loaded when on rough ground and never keep it loaded without the safety catch on.
- Completely unload the weapon in the presence of other people.
- At the end of each beat completely unload the weapon and remove the cartridge from the magazine.

Tout chasseur apprécie la sécurité à sa juste valeur. Il est pourtant nécessaire de souligner son importance fondamentale pour éviter que ce sport magnifique ne devienne un danger.
Certaines normes fondamentales ont été établies par les lois en vigueur mais tous les chasseurs savent qu'il faut aller plus loin pour être complètement tranquilles.

**C'est aussi la loi du bon sens qu'il faut observer pour garantir une meilleure sécurité.**

Il faut faire très attention aux caractéristiques géographiques des endroits où vous chassez et à la distance de sécurité selon le type d'arme que vous employez. Attention, en outre, aux risques de ricochets qui pourraient être causés par les coups explosés à proximité des pierres, des parols rocheuses, du béton et d'autres matériaux qui ne sont pas en mesure d'absorber le choc du déchargement.

## VOICI LES QUELQUES REGLES ESSENTIELLES À RETENIR

A la chasse:

- Mettez toujours la sûreté à votre fusil, surtout quand le terrain est accidenté .
- Déchargez complètement le fusil quand il y a du monde autour de vous.
- A la fin de chaque battue de chasse, déchargez complètement l'arme et enlevez les cartouches du magasin.

A casa:

– L'arma dovrà essere riposta in luogo sicuro e nel modo più sicuro.
– Il fucile dovrà sempre essere smontato tenendo le cartucce in luogo diverso da quello in cui si custodisce l'arma.
– Fucile e cartucce, con relativi accessori dovranno essere tenuti rigorosamente sottochiave, sempre e comunque fuori dalla portata di bambini o estranei.

Regole semplici alle quali BENELLI da anni contribuisce con sempre più sofisticati sistemi di sicurezza.

At home:

– The weapon must always be kept in a safe place and in its safest state.
– The weapon must always be dismantled and the cartridges must be kept in a place other than where the weapon is stored.
– Weapon and cartridges and associated accessories must be kept rigorously under lock and key and always out of the reach of children and strangers.

These are simple rules for personal safety, BENELLI has worked for years in trying to increase this level of personal safety by producing ever more sofisticated safety systems.

Chez soi:

– Gardez toujours votre arme dans un endroit sûr de façon à éviter tout accident.
– Démontez toujours votre fusil et ne stockez pas les cartouches au même endroit que le fusil.
– Gardez rigoureusement toujours votre fusil, les cartouches et les accessoires sous clef ou, dans tous les cas, toujours hors de portée des enfants et des étrangers.

Des règles très simples que BENELLI encourage à respecter depuis des années au travers de ses systèmes de sécurité toujours de plus en plus sophistiqués.

# CACCIA E AMBIENTE - HUNTING AND THE ENVIRONMENT - CHASSE ET ENVIRONNEMENT

Perchè si caccia?
Una domanda alla quale ogni cacciatore risponde con la propria sensibilità e con la propria cultura.
Una cosa è certa, la caccia è un'attività sportiva antica come il mondo e radicata profondamente nella memoria atavica dell'uomo.
Un antico retaggio che il cacciatore moderno deve controllare ed equilibrare nel rispetto di una realtà civile, sociale e culturale in continua e costante evoluzione.
Adeguarsi alla realtà è quindi un dovere per tutti.
Un dovere che può procurare incomparabili piaceri.
Il piacere di vivere se stessi nella natura e misurarsi continuamente con essa, senza inutili e gratuite aggressività.
Il piacere prezioso di mettere una parentesi agli stress imposti dalla frenetica vita quotidiana con un salutare bagno di libertà, nella natura.
Il piacere di socializzare con altri cacciatori sportivi per favorire nuove buone amicizie che possano contribuire ad un'attività venatoria rispettosa dell'ambiente e pertanto più sportiva davvero.
Tanti e tanti piaceri che rendono la caccia sport e non solo sport.
Una filosofia che contraddistingue i cacciatori sportivi che preferiscono BENELLI.

Why hunt?
This question is answered by all hunters according to their personal feelings and motivations.
One thing is for certain, hunting is as old as the world and it is deeply rooted in the memory of mankind.
It is an ancient heritage which the modern hunter must carry forward by respecting contemporary social and cultural conditions.
Adapting oneself to these ever changing conditions is therefore the duty of all, but it is a duty which can give incomparable rewards.
The pleasure of being "at one" with nature and of continually measuring oneself against it.
The pleasure of "getting away from it all" freeing the spirit by surrounding oneself with nature.
The pleasure of finding new friends amongst like-minded hunters, respecting the environment together and enjoying hunting together.
Naturally, the pleasure associated with hunting are very many and go far beyond hunting in itself.
This way of thinking, and appreciation of everything connected with hunting, is shared by hunters who choose BENELLI.

Pourquoi la chasse?
Une question à laquelle chaque chasseur répond selon sa sensibilité et sa culture.
Ce qui est certain, c'est que la chasse est une activité sportive vieille comme le monde et profondément enracinée dans la mémoire atavique des hommes.
Un héritage du passé que le chasseur doit contrôler et équilibrer tout en respectant une réalité civile, sociale et culturelle en constante évolution.
L'adaptation à la réalité est donc un devoir qui s'impose mais qui peut aussi procurer d'incomparables plaisirs. Le plaisir de vivre et de se connaître soi-même au sein de la nature, de se mesurer avec elle, sans pour autant se livrer à une agressivité inutile et gratuite.
Le précieux plaisir de s'offrir une certaine relaxation, loin du stress et de la frénésie de notre vie quotidienne, dans un bain salutaire de liberté.
Le plaisir de faire connaissance avec d'autres chasseurs sportifs afin que de nouvelles amitiés puissent promouvoir une chasse plus respectueuse de l'environnement et, par ce fait, vraiment plus sportive.
D'innombrables plaisirs qui font de la chasse un sport et même plus.
Une philosophie qui distingue tous les chasseurs sportifs qui choisissent BENELLI.

**Benelli Armi S.p.A.**

Via della Stazione, 50
61029 URBINO
ITALY
Tel. ++39-0722-3071
Fax ++39-0722-307207
E-mail: marketing@benelli.it
http://www.benelli.it

**Benelli U.S.A. Corporation**

**Head Office:**
17603 Indian Head Highway
Accokeek, MD 20607-2501
Ph. 001-301-283-6981 - Fax 001-301-283-6988
E-mail: BENUSA1@aol.com
http://www.benelli-usa.com
**Warehouse: (to ship merchandise)**
801 Broad Street
Pocomoke, MD 21851